



Manual de Operación

Sistema Dividido - (R-410A)
Unidad Inverter - 15 SEER
9,000 a 24,000 Btuh/h - 60Hz



Enfriamiento sólo
Bomba de calor

4MYW4-A
4MXW4-A

4TYK4-A
4TXK4-A

⚠ ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Sólo personal calificado debe instalar y dar servicio al equipo. La instalación, el arranque y el servicio al equipo de calefacción, ventilación y aire acondicionado puede resultar peligroso por cuyo motivo requiere de conocimientos y capacitación específica. El equipo instalado inapropiadamente, ajustado o alterado por personas no capacitadas podría provocar la muerte o lesiones graves. Al trabajar sobre el equipo, observe todas las indicaciones de precaución contenidas en la literatura, en las etiquetas, y otras marcas de identificación adheridas al equipo.



Advertencias, Precauciones y Avisos

Advertencias, Precauciones y Avisos. Observará que en intervalos apropiados en este manual aparecen indicaciones de advertencia, precaución y aviso. Las advertencias sirven para alertar a los instaladores sobre los peligros potenciales que pudieran dar como resultado tanto lesiones personales, como la muerte misma. Las precauciones están diseñadas para alertar al personal sobre las situaciones peligrosas que pudieran dar como resultado lesiones personales, en tanto que los avisos indican una situación que pudieran dar como resultado daños en el equipo o en la propiedad.

Su seguridad personal y la operación apropiada de esta máquina depende de la estricta observación que imponga sobre estas precauciones

ATENCION: Advertencias, Precauciones y Avisos aparecen en secciones apropiadas de esta literatura. Léalas con cuidado:

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro potencial la cual, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves..

⚠ PRECAUCION

Indica una situación de peligro potencial la cual, de no evitarse, podría dar como resultado lesiones menores a moderadas. También sirve para alertar contra prácticas de naturaleza insegura..

AVISO

Indica una situación que pudiera dar como resultado daños sólo en el equipo o en la propiedad.

Importante

¡Preocupaciones ambientales!

Los científicos han demostrado que determinados productos químicos fabricados por el hombre, al ser liberados a la atmósfera, pueden afectar la capa de ozono que se encuentra de forma natural en la estratósfera. En concreto, algunos de los productos químicos ya identificados que pueden afectar la capa de ozono son refrigerantes que contienen cloro, flúor y carbono (CFC) y también aquellos que contienen hidrógeno, cloro, flúor y carbono (HCFC). No todos los refrigerantes que contienen estos compuestos tienen el mismo impacto potencial sobre el medio ambiente. Trane aboga por el manejo responsable de todos los refrigerantes, inclusive los sustitutos industriales de los CFC, como son los HCFC y los HFC.

¡Prácticas Responsables en el manejo de refrigerantes!

Trane considera que las prácticas responsables en el manejo de refrigerantes son importantes para el medio ambiente, para nuestros clientes y para la industria de aire acondicionado. Todos los técnicos que manejen refrigerantes deben disponer de la certificación correspondiente. La ley federal sobre limpieza del aire (Clean Air Act, sección 608) define los requerimientos de manejo, recuperación y reciclado de determinados refrigerantes y de los equipos que se utilicen en estos procedimientos de servicio. Además, algunos estados o municipalidades podrían contar con requerimientos adicionales necesarios para poder cumplir con el manejo responsable de refrigerantes. Es necesario conocer y respetar la normativa vigente sobre el tema.

⚠ ADVERTENCIA

¡Se Requiere de Derivación Apropriada a Tierra!

Todo el cableado en campo DEBERA realizarse por personal calificado. El cableado derivado indebidamente a tierra conduce a riesgos de FUEGO y ELECTROCUCION. Para evitar dichos peligros se deben seguir los requerimientos de instalación y aterrizaje del cableado según se describe por la NEC y por los códigos eléctricos locales y estatales. El hacer caso omiso del seguimiento de estos códigos podría dar como resultado la muerte o lesiones graves.

⚠️ ADVERTENCIA**¡Uso de Refrigerante!**

El refrigerante R410A trabaja a más alta presión que el refrigerante R22. Emplee únicamente equipo de servicio o componentes clasificados para uso con esta unidad. Si tuviera dudas específicas relacionadas con el uso de refrigerante, acuda a su representante local Trane.

El hacer caso omiso a la recomendación de utilizar equipo de servicio o componentes clasificados para Refrigerante R410A podría provocar la explosión del equipo o componentes bajo presiones de R410A, dando como resultado la muerte o lesiones graves o bien daños en el equipo.

⚠️ ADVERTENCIA**¡Equipo de Protección Personal Requerido (PPE)!**

La instalación y el mantenimiento de esta unidad pueden tener como consecuencia el exponerse a peligros eléctricos, mecánicos y químicos.

- Antes de realizar la instalación o el mantenimiento de esta unidad, los técnicos **DEBEN** colocarse el equipo de protección (EPP) recomendado para la tarea que habrá de llevarse a cabo. Consulte **SIEMPRE** las normas y estándares MSDS y OSHA apropiados sobre la utilización correcta del equipo EPP.
- Cuando trabaje con productos químicos peligrosos o cerca de ellos, consulte **SIEMPRE** las normas y estándares MSDS y OSHA apropiados para obtener información acerca de los niveles de exposición personales permisibles, la protección respiratoria apropiada y las recomendaciones de manipulación de dichos materiales.
- Si existiera el riesgo de producirse un arco eléctrico, los técnicos **DEBEN** ponerse el equipo de protección personal (EPP) que establece la norma NFPA70E sobre protección frente a arcos eléctricos **ANTES** de realizar el mantenimiento de la unidad.

El incumplimiento de las recomendaciones podría dar lugar a lesiones graves e incluso la muerte.

Nota:

El aparato no debe utilizarse por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que reciban supervisión o capacitación.

Los niños deben supervisarse para que no jueguen con el aparato.

Nota:

Se deberá instalar un disyuntor o un interruptor que desconecte todos los polos de alimentación con una separación de los polos de 3 mm.

Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por el personal calificado para evitar el riesgo.

Contenido

Contenido	4
Números de modelo	3
Sólo enfriamiento	3
Bomba de calor	3
Información general	4
Funciones de la unidad	4
Recomendaciones de seguridad	5
Operación del control remoto	6
Mantenimiento	11
Limpieza del Panel Frontal	12
Limpieza del Filtro	12
Detección de Fallas	14
Operación	16
Operación de Emergencia	16
Principio de operación del modo Enfriamiento:	16
Principio de operación del modo Calefacción:	16

Números de modelo

Alta Eficiencia (15 SEER), R410A / 60Hz

Sólo enfriamiento

Unidades interiores

4MYW4509A1

4MYW4512A1

4MYW4518A1

4MYW4524A1

Unidades exteriores

4TYK4509A1

4TYK4512A1

4TYK4518A1

4TYK4524A1

Bomba de calor

Unidades interiores

4MXW4509A1

4MXW4512A1

4MXW4518A1

4MXW4524A1

Unidades exteriores

4TXK4509A1

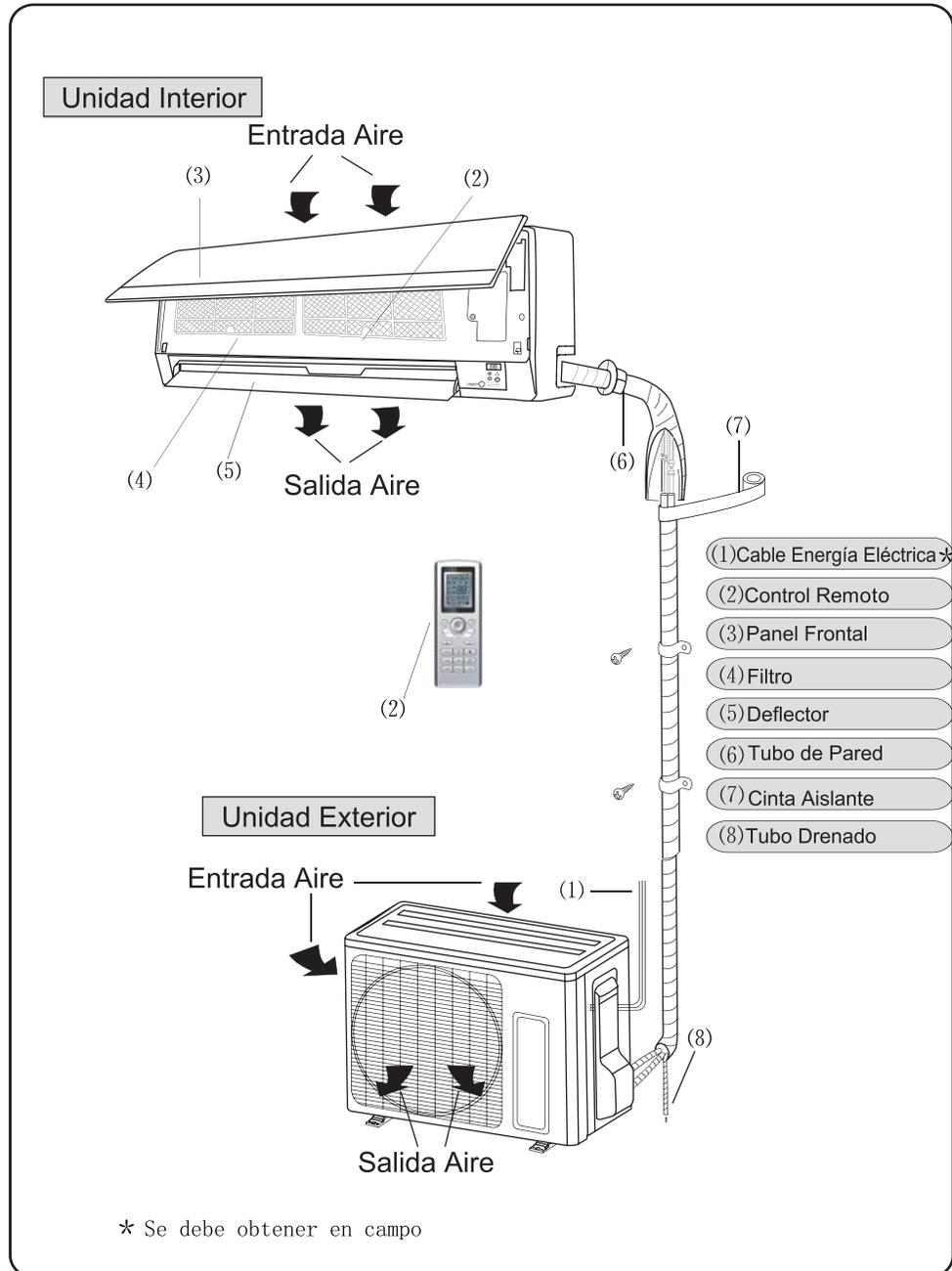
4TXK4512A1

4TXK4518A1

4TXK4524A1

Información general

Funciones de la unidad



Recomendaciones de seguridad

Las siguientes recomendaciones generales sirven para obtener el mejor desempeño de su acondicionador de aire:

- No deje las ventanas y puertas abiertas durante largo tiempo mientras está la unidad en operación ya que disminuirá la capacidad del acondicionador de aire.
- No coloque fuentes de calor cerca del acondicionador de aire ya que disminuirá la capacidad del acondicionador de aire.
- Cuando no se utilice la unidad durante tiempo prolongado, desconecte el suministro de fuerza hacia la unidad.

Restricción del flujo de aire

Asegure que no exista restricción alguna al flujo de aire tanto de entrada como de salida del sistema o de la unidad. De lo contrario podría impedir el buen desempeño de la unidad o provocar daños en el equipo.

¡ADVERTENCIA!

Si detecta humo u olor a quemado, corte el suministro de energía hacia la unidad y de aviso de inmediato a su agencia de servicio autorizada. Si la anomalía persiste, la unidad podría estar dañada y ocasionar choque eléctrico o fuego.

Mantenga alejados de la unidad todo tipo de rociadores combustibles en por lo menos 1 metro de distancia. Su cercanía podría provocar fuego o explosión.

Nunca intente reparar el acondicionador de aire por si mismo. La reparación errónea podrá conducir a electrocución o fuego. Acuda a su centro de servicio para solicitar reparación.

Nunca empalme o haga uniones en el cordón eléctrico, ni utilice un cable de extensión eléctrica. Esta práctica podría ocasionar sobrecalentamiento o fuego.

El suministro de energía eléctrica deberá estar conectado a un interruptor de circuito con suficiente capacidad para el sistema. Para evitar daños a la operación de la unidad, no cicle el acondicionador de aire manualmente, ya que el sistema está programado para encender y apagar automáticamente.

No opere la unidad sin los filtros de aire instalados. De lo contrario la penetración de basura podría provocar daños a la unidad. Los filtros deben removerse y limpiarse periódicamente para asegurar su máxima eficiencia.

Operación del control remoto

Nombres y Funciones de la Unidad de Control Remoto

Note: Verifique que no existen obstrucciones en el paso entre la unidad de control remoto y la unidad.

- * No deje caer ni aviente la unidad de control remoto.
- * No exponga la unidad de control remoto a los rayos solares directos.

Transmisor de señal



Control remoto

NOCTURNO

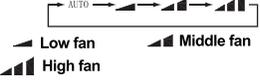
Botón NOCTURNO

- Al oprimir este botón el modo OFF es el predeterminado. Al apagar la unidad la función Nocturno se cancela. Al configurar el modo Nocturno, se despegará SLEEP. En este modo se puede ajustar el temporizador. Bajo los modos Ventilador y Auto esta función no es utilizable.

VENTILADOR

Botón VENTILADOR

- Oprima este botón para elegir velocidad Auto, Bajo, Med. o Alta. Auto es el modo predeterminado. Sólo bajo modo Blow (Deshumidificar) puede ajustarse la velocidad baja.



TEMPORIZADOR

Botón TEMPORIZADOR

- Oprima este botón para ajustar la hora. Al parpadear la señal de Reloj, se ajusta la hora oprimiendo el botón + o -. (Oprima + o - continuamente para cambiar el valor rápidamente). El rango de ajuste es de 0.5 a 24 hrs. Oprima el botón de nuevo para fijar el tiempo y el control remoto enviará la señal inmediatamente, dejando de parpadear la señal on/off de la hora. Si no se oprime algún botón durante 5 segundos durante el parpadeo de la pantalla, el ajuste del temporizador no podrá guardarse. Oprima el botón Clock nuevamente para salir de esta función de ajuste.

TEMPERATURA

Botón TEMPERATURA

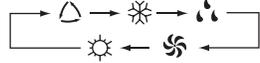
- Use este botón para configurar y seleccionar las opciones de temperatura. El ajuste de temperatura (despliega la temperatura seleccionada), temperatura interior (temperatura de la habitación).

Botón ENC/APA

- Oprima este botón para encender la unidad; oprima de nuevo para apagarla. Al encender y apagar la unidad, la función Temporizador y Nocturno serán canceladas pero el tiempo del reloj será guardado.

Botón MODO

- Oprima este botón para cambiar entre Auto, Frio, Desh. Ventil. y Calor. El modo Auto es el predeterminado al estar encendido. Bajo modo Auto la temperatura no será desplegada. Bajo Heat, el valor inicial es 28°C (82°F). Bajo otros modos el valor inicial es 25°C (77°F)



△ AUTO

☀ COOL

💧 DRY

🌀 FAN

☀ HEAT
(Sólo unidad enfriam./calefac.)

Nombres y Funciones de la Unidad de Control Remoto

Aviso: Este control remoto es de uso general y no todas sus funciones pueden estar incluidas dentro de su sistema. Algunos botones podrán estar desactivados.



Control Remoto

DESHUMIDIFICAR

Botón DESHUMIDIFICAR

- En el modo de enfriamiento o deshumidificar, oprimiendo este botón se activará la función "blow" (Deshumidificar). Oprima el botón una vez y se desplegará "DRY" activándose la función. Oprima una segunda vez y desaparecerá "DRY" cancelándose la función. Si se opera el botón ON/OFF y se cambia el modo de COOL (Frio) a DRY, el estado de BLOW se mantendrá en la misma posición. Esta función no está disponible bajo el modo AUTO, FAN o HEAT.

TURBO

Botón TURBO

- En el modo de Cool o Heat (Enfriamiento o Calefacción) el uso de este botón activa la función Turbo. Cuando la señal se despliega, la unidad trabajará a su velocidad más alta para enfriarse rápidamente o para calentar la habitación a la temperatura de ajuste con la mayor rapidez. El modo Turbo se cancela automáticamente si el modo de velocidad del ventilador es cambiado.

+

Botón +

- Use este botón para aumentar el ajuste de temperatura. Oprima el botón continuamente durante dos segundos para aumentar el ajuste rápidamente. Suelte el botón para enviar el ajuste a la unidad y se desplegará el símbolo °C (°F). El rango de temperatura para grado Celsius es 16-30; para Fahrenheit el ajuste de grados es de 61-86. Este ajuste de temperatura no está disponible en el modo AUTO.

-

Botón -

- Use este botón para disminuir el ajuste de temperatura. Oprima el botón continuamente durante dos segundos para disminuir el ajuste rápidamente. Suelte el botón para enviar el ajuste a la unidad y se desplegará el símbolo °C (°F). El rango de temperatura para grado Celsius es 16-30; para Fahrenheit el ajuste de grados es de 61-86. Este ajuste de temperatura no está disponible en el modo AUTO.

LUZ

Botón ILUMINAR

- Al activarse la unidad, se ilumina predeterminadamente la leyenda LIGHT ON. Use este botón para pasar de Light ON a Light OFF.

Nombres y Funciones de la Unidad de Control Remoto

Este control remoto es de uso general y no todas sus funciones pueden estar incluidas dentro de su sistema. Algunos botones podrán estar desactivados.



Control Remoto

Botón ABANICO ARRIBA y ABANICO ABAJO

- Oprima este botón para seleccionar y configurar el ángulo de Abanico como se muestra en la próxima secuencia:



Esta unidad de control es de uso universal. Si el control remoto envía los tres tipos de estado de operación el estado del abanico de la unidad principal será: ➤



Cuando el deflector abanica hacia arriba y hacia abajo, y se apaga la función de Abanico, el deflector se detendrá en su posición vigente.

- Indica que el deflector abanica hacia arriba y hacia abajo y en todas las cinco posiciones.

Al oprimirse el modo Abanico Arriba Abanico Abajo desde estado de apagado, el estado será ➤. Si a los 2 segundos se vuelve a oprimir el estado ➤ este estado pasará a apagado directamente. Si se vuelve a oprimir el botón a los 2 segundos, el cambio del estado del abanico dependerá de la secuencia de circulación indicada anteriormente.

TIMER ON

Botón TEMPORIZADOR ENCENDIDO

- Para fijar el TEMPORIZADOR, oprima el botón Temporizador Encendido (Timer On). Asegure que el reloj marque la hora correcta. La señal "ON" parpadeará, la señal (CLOCK) desaparecerá y se desplegará un grupo numérico para ajustar la hora de Encendido. Para ajustar el valor del ajuste, oprima el botón + o - durante los primeros 5 segundos de parpadeo. Cada vez que se oprime el botón + o - el ajuste cambiará en intervalos de un minuto. Sostenga el botón + o - continuamente para ajustar la hora rápidamente. El ajuste del horario se realiza en intervalos de 10 minutos. Suelte el botón + o - y oprima el botón ON mientras la pantalla continúa parpadeando durante 5 segundos. El ajuste de Temporizador Encendido está ahora activo. Oprima el botón Timer On una vez más para cancelar este ajuste.

TIMER OFF

Botón TEMPORIZADOR APAGADO

- Use este botón para ajustar la hora de TEMPORIZADOR APAGADO. Este método de ajuste es igual al de TIMER ON.

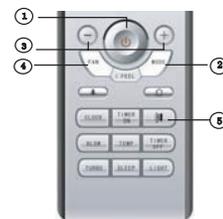
I FEEL

Botón SENSOR

- Al oprimir este botón, el control remoto detecta la temperatura ambiente y sigue enviando señales a la tarjeta de la unidad cada 10 minutos; este último ajusta la capacidad de salida correspondiente para mantener la temperatura al nivel más confortable. Para retener esta operación, el control remoto debe estar apuntado hacia la unidad interior para garantizar la comunicación. Si el acondicionador de aire no recibe una señal dentro de 11 minutos, trabajará conforme a la temperatura que detecta por sí mismo.

Guía de Operación - Operación General

1. Oprima para encender; Oprima el botón ON/OFF para activar la unidad. (Nota: Al apagar la unidad, el deflector de la unidad principal se cerrará automáticamente.)
2. Oprima el botón MODE, seleccione el modo deseado, o bien oprima COOL o HEAT para ingresar a la operación deseada directamente.
3. Oprima el botón + o - para ajustar la temperatura deseada (no es necesario ajustar la temperatura en el modo AUTO).
4. Oprima el botón FAN, seleccione la velocidad deseada que puede ser AUTO, LOW (bajo) MID (medio) HIGH (alto).
5. Oprima el botón  para seleccionar el abanico.



Guía de Operación - Operación Opcional

1. Oprima el botón SLEEP para ingresar al el modo Nocturno.
2. Oprima el botón TIMER ON y TIMER OFF para ajustar el temporizador para operación.
3. Oprima el botón LIGHT para iluminar la pantalla y volver a apagarla.
4. Oprima el botón TURBO para activar el modo Turbo.



Introducción a Función Especial

★ Acerca de la función BLOW (Deshumidificar)

Esta función remueve la humedad de la unidad interior después de haberse cancelado el funcionamiento de la unidad, con el fin de prevenir la formación de moho. Al activarse esta función, el ventilador interior continuará operando durante 10 minutos después de haberse apagado la unidad oprimiendo el botón ON/OFF.

1. Al haberse activado la función Deshumidificar: Después de apagar la unidad oprimiendo el botón ON/OFF, el ventilador interior continuará operando durante 10 minutos a baja velocidad. Durante este período, oprima el botón BLOW (Deshumidificar) para desactivar el ventilador directamente.
2. Al haberse desactivado la función Deshumidificar: Después de apagar la unidad oprimiendo el botón ON/OFF, la unidad se apagará directamente.

★ Acerca de la función AUTO (AUTOMATICO)

Cuando se selecciona el modo AUTO RUN (Automático), la pantalla LCD no mostrará el ajuste de temperatura dado que la unidad se desempeñará automáticamente de acuerdo a la temperatura de la habitación, seleccionando el punto de ajuste más adecuado para ofrecer el confort deseado.

★ Acerca de la función Turbo

Al seleccionar esta función, la unidad operará a velocidad acelerada para enfriar o calentar rápidamente de manera que la temperatura ambiente alcance el punto de ajuste deseado a la mayor brevedad.

★ Acerca de Lock (Bloqueo)

Oprima los botones + y - simultáneamente para bloquear o desbloquear el teclado. Si el control remoto está bloqueado, el icono  estará desplegado, en cuyo caso al oprimir cualquier botón, el icono parpadeará tres veces. Si el teclado se desbloquea, el icono desaparecerá.

★ Acerca de Fahrenheit y Centígrados

Bajo estado de la unidad, oprima los botones MODE y - simultáneamente para pasar de °C a °F. Las unidades se embarcan de fábrica con el símbolo °F predeterminadamente.

Cambio de Baterías

1. Retire las baterías usadas (ver figura).
2. Inserte dos baterías nuevas AAA 1.5 observando la polaridad (ver figura).
3. Vuelva a colocar la tapa sobre el compartimiento de baterías.

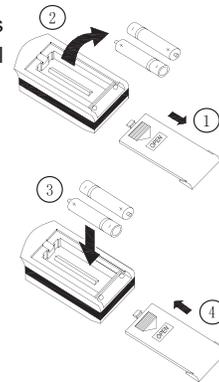
Nota: Cuando cambie baterías, siempre use baterías nuevas pues de lo contrario provocará el mal funcionamiento del control remoto.

Nota: Si el control remoto inalámbrico no habrá de usarse por tiempo prolongado, remueva las baterías para evitar fugas y daños a la unidad de control remoto.

Nota: Opere la unidad de control remoto dentro del rango de recepción.

Nota: El control remoto debe colocarse a un mínimo de 1 metro de distancia de televisores o radios.

Nota: Si el control remoto no opera normalmente, remueva las baterías y aguarde 30 segundos antes de volver a instalarlas. Si el control remoto sigue sin funcionar, cambie las baterías.



Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

¡Procedimientos Peligrosos de Servicio!

Los procedimientos de mantenimiento y de detección de fallas recomendadas en esta sección del manual podrían exponer a las personas a peligros eléctricos, mecánicos y otros peligros potenciales de seguridad. Siempre haga referencia a las advertencias de seguridad provistas dentro de este manual. Cuando sea posible, y antes de dar servicio a esta unidad, desconecte todo suministro de energía eléctrica incluidos los puntos de desconexión remota y descargue todos los dispositivos almacenadores de energía tales como capacitores.

Siga los procedimientos apropiados de bloqueo y etiquetado para asegurar que el suministro de energía no pueda ser aplicado inadvertidamente. Cuando se requiera trabajar sobre componentes eléctricos energizados, asegure que sea un técnico autorizado y calificado u otra persona capacitada en el manejo de componentes eléctricos energizados, quien realice estas labores. El hacer caso omiso de estas recomendaciones de seguridad, podría dar como resultado la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

¡Voltaje Peligroso!

Desconecte todo suministro de energía eléctrica, incluidos los puntos de desconexión remota, antes de dar servicio a la unidad. Siga los procedimientos apropiados de bloqueo y etiquetado para asegurar que no pueda aplicarse el suministro de energía eléctrica inadvertidamente. El hacer caso omiso a esta advertencia, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de Electrocutión!

No aplique agua directamente sobre la unidad por motivos de limpieza. El hacer caso omiso a esta recomendación podría provocar electrocutión y como resultado provocar la muerte o lesiones graves.

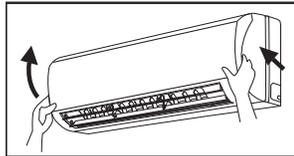
⚠ PRECAUCIÓN

¡Mantenga Objetos Extraños Fuera del Ventilador!

Asegure que los adultos y los niños se abstengan de insertar objetos extraños dentro de las rejillas de retorno o descarga del aire. El hacer caso omiso de esta recomendación de seguridad podría provocar la proyección de tal objeto a alta velocidad y como consecuencia provocar lesiones menores a moderadas en las personas.

Limpeza del Panel Frontal

1. Retire el panel frontal siguiendo la dirección de las flechas como muestra la siguiente gráfica. Levante el panel frontal, sostenga ambas ranuras del panel y tire con fuerza.



⚠ADVERTENCIA

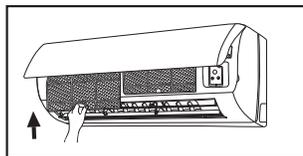
¡Peligro de Fuego!

Nunca seque los filtros empleando calor de fuego. El hacer caso omiso a esta advertencia, podría provocar fuego dando como resultado lesiones y/o daños en la propiedad.

Limpeza del Filtro

1. Los filtros deben limpiarse con agua. No debe utilizarse cepillo o cerdas duras. Déjelo secar en la sombra. No trate de secarlo con la mano.
2. El usuario determinará la frecuencia de limpieza de los filtros de aire basándose sobre el uso de la unidad y el ambiente de operación.

Vuelva a colocar los filtros siguiendo la dirección de las flechas. Cierre el panel frontal.



Antes de la temporada de uso, verifique lo siguiente:

⚠ADVERTENCIA

¡Se Requiere Derivación Apropiaada a Tierra!

Todo el cableado en campo DEBERA realizarse por personal calificado. Todo el cableado instalado en campo deberá cumplir con los lineamientos de la NEC y los códigos eléctricos locales y estatales. El hacer caso omiso del seguimiento de estos códigos podría dar como resultado la muerte o lesiones graves.

1. Verifique nada se encuentre obstruyendo la salida de aire y las tomas de aire.
2. Verifique la integridad de la conexión del cable a tierra y la existencia de un disyuntor diferencial.
3. Asegure que las baterías en el control remoto están en buenas condiciones. Reemplácelas si fuera necesario.
4. Revise la subbase de la unidad exterior. Si se encontrara dañado, contacte a su distribuidor local.

Después de la temporada de uso, verifique lo siguiente:

⚠️ ADVERTENCIA

¡Voltaje Peligroso!

Desconecte todo suministro de energía eléctrica, incluidos los puntos de desconexión remota, antes de dar servicio a la unidad. Siga los procedimientos apropiados de bloqueo y etiquetado para asegurar que no pueda aplicarse el suministro de energía eléctrica inadvertidamente. El hacer caso omiso a esta advertencia, podría provocar la muerte o lesiones graves.

1. Limpie el filtro y los gabinetes de las unidades interior y exterior.
2. Limpie y pinte las partes descubiertas de la unidad exterior para evitar su oxidación.

Detección de Fallas

⚠️ ADVERTENCIA

¡Procedimientos Peligrosos de Servicio!

Los procedimientos de mantenimiento y de detección de fallas recomendadas en esta sección del manual podrían exponer a las personas a peligros eléctricos, mecánicos y otros peligros potenciales de seguridad. Siempre haga referencia a las advertencias de seguridad provistas dentro de este manual. Cuando sea posible, y antes de dar servicio a esta unidad, desconecte todo suministro de energía eléctrica incluidos los puntos de desconexión remota y descargue todos los dispositivos almacenadores de energía tales como capacitores.

Siga los procedimientos apropiados de bloqueo y etiquetado para asegurar que el suministro de energía no pueda ser aplicado inadvertidamente. Cuando se requiera trabajar sobre componentes eléctricos energizados, asegure que sea un técnico autorizado y calificado u otra persona capacitada en el manejo de componentes eléctricos energizados, quien realice estas labores. El hacer caso omiso de estas recomendaciones de seguridad, podría dar como resultado la muerte o lesiones graves.

Problema	Causa Probable
Al reactivarse el acondicionador de aire, este no entra en operación de inmediato	Después de un paro, y como protección de la unidad durante un re arranque, el controlador de microprocesador retardará la operación de la unidad por aproximadamente 3 minutos antes del arranque de la unidad.
Al inicio de la operación, se detecta un extraño olor proveniente de la salida de aire	El acondicionador de aire no tiene mal olor. La solución es: Limpiar el filtro de aire. Si el problema persiste, acuda a su agencia de servicio autorizado para solicitar su limpieza.
Durante la operación se escucha el fluir de agua	Esto es ocasionado por el arranque de la unidad o por arranque o paro del compresor. Se trata del ruido del refrigerante que ingresa al intercambiador de calor.
Durante la operación de enfriamiento se emite una especie de bruma	Esto puede ocurrir cuando la temperatura y la humedad son muy altas. Esto se debe a que el aire interior se enfría muy rápido. Después de un corto período, la bruma desaparecerá al disminuir la temperatura y la humedad dentro de la habitación.
Al arranque o paro de la unidad se escuchan ruidos	Esto es ocasionado por la expansión del plástico en el panel o en otras partes de la unidad debido a cambios en la temperatura.
El acondicionador de aire no funciona en absoluto	¿Se ha cortado el suministro de energía eléctrica? ¿Está flojo o suelto el enchufe de alimentación? ¿Se ha disparado el protector de sobrecarga? ¿Es el voltaje demasiado alto o demasiado bajo? ¿Se ha utilizado correctamente el temporizador?
El enfriamiento/calefacción) no es eficiente	¿Es adecuado el punto de ajuste de temperatura? ¿Hay obstrucción en la entrada o salida de aire? ¿Hay mucho polvo acumulado el cual ha obstruido el filtro? ¿Están cerradas las puertas o ventanas? ¿Está el ventilador colocado en baja velocidad? ¿Existe alguna otra fuente de calor en la habitación?
No funciona el control remoto inalámbrico	¿Se encuentra el control remoto dentro del rango de recepción? ¿Se encuentra el control remoto obstruido? Verifique y/o reemplace las baterías - El control remoto está dañado.

Problema	Causa Probable
Fugas de agua en la habitación	<ul style="list-style-type: none"> - Unidad interior muestra inclinación - Filtro de aire sucio - Drenaje de agua de condensados tapado o con poca pendiente - Necesidad de verificar las conexiones de la manguera de drenado de la unidad interior con tubería de evacuación de agua. - Necesidad de revisar el filtro de la bomba (en caso de existir bomba de condensados en la unidad)
Existen fugas de agua en la unidad exterior	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando la unidad trabaja en el modo Enfriamiento, se descargará humedad del espacio interior proveniente del tubo de drenado. - Cuando la unidad trabaja en el modo Calefacción, podría presentarse goteo por humedad en el serpentín exterior. - Cuando la unidad trabaja en el modo Desescarche Auto, se derretirá la escarcha acumulada en el serpentín exterior.
Proviene ruido de la unidad interior	<ul style="list-style-type: none"> - Se escucha el ruido de la acción de encendido o apagado del relevador del compresor. - Durante el arranque o paro del modo de desescarche, se podrá escuchar el fluir de refrigerante al cambiar de dirección.
La unidad interior no suministra aire	<ul style="list-style-type: none"> - Durante la operación del modo de calefacción, si la temperatura del serpentín interior es muy baja, el ventilador detendrá su operación hasta un máximo de 3 minutos para prevenir el suministro de aire frío. - Durante la operación el modo de calefacción, se podrá acumular escarcha en el serpentín de la unidad exterior debido a baja temperatura exterior y/o alta humedad exterior. La unidad cambiará automáticamente al modo de desescarche y la unidad interior dejará de enviar aire durante 8 a 10 minutos. Durante el ciclo de desescarche, la humedad podrá fluir desde la unidad exterior y provocar la presencia de vapor. - En el modo de deshumidificación, el ventilador interior detiene su operación ocasionalmente para evitar la re-evaporación del agua de condensación.
Humedad sobre el deflector guía	<ul style="list-style-type: none"> - Si la unidad está operando bajo condiciones de alta humedad durante tiempo prolongado, la humedad podrá acumularse sobre el deflector guía.

Bajo las siguientes condiciones, suspenda inmediatamente toda operación y desconecte la unidad de la pared y llame a su agencia de servicio autorizado.

- Ruidos inusuales durante la operación
- Emisión de muy malos olores durante la operación
- Fuga de agua en la habitación
- Disparo frecuente del interruptor de circuito
- Se ha vertido agua y otro líquido sobre la unidad
- El cable de alimentación o el enchufe de la pared se sienten anormalmente calientes al tacto.

Operación

Operación de Emergencia

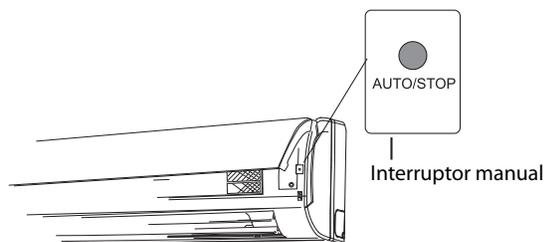
En el caso de extravío o daño de la unidad de control remoto, el sistema puede ser operado usando el interruptor manual o de código. El sistema operará en modo Auto Run por lo que no alterará el valor del punto de ajuste de temperatura ni la velocidad del ventilador.

El interruptor manual puede operarse como sigue:

Para operar la unidad, oprima el botón AUTO/STOP una vez y la unidad entrará en el modo a AUTO RUN. EL microprocesador seleccionará automáticamente el modo COO, HEAT, FAN para mantener el confort óptimo de la habitación.

Para cancelar la operación de la unidad, oprima el botón AUTO/STOP una vez y la unidad dejará de operar.

Figura 1.



Principio de operación del modo Enfriamiento:

Principio:

El acondicionador de aire absorbe el calor del ambiente interior y utiliza refrigerante para transferir la energía de calor hacia el exterior. La capacidad de enfriamiento total aumentará o disminuirá dependiendo de la temperatura ambiente exterior.

Protección anti-congelamiento

Si la unidad está operando en modo Enfriamiento y se reduce la temperatura del serpentín interior debido a las condiciones de baja temperatura interior, el microprocesador apagará el compresor como medida para proteger la unidad.

Principio de operación del modo Calefacción:

Principio:

El acondicionador de aire absorbe el calor del ambiente interior y utiliza refrigerante para transferir la energía de calor hacia la unidad interior, desde donde se descarga dentro de la habitación. La capacidad de calefacción total aumentará o disminuirá dependiendo de la temperatura ambiente exterior.

Si la temperatura exterior disminuye a temperaturas extremadamente bajas, serán requeridos otros métodos de calefacción y ventilación.

Ciclo de Desescarche:

Cuando la temperatura exterior es inferior y/o con alto contenido de humedad, podrá formarse escarcha sobre el serpentín exterior, lo que reduce la habilidad de la unidad para transferir energía. La unidad entrará en modo Auto Desescarche y el modo de calefacción continuará durante 8-10 minutos.

- Durante el ciclo de desescarche automático, los motores del ventilador de las unidades interior y exterior dejarán de trabajar.
- Durante el ciclo de desescarche automático, el indicador interior comienza a parpadear; la humedad podrá fluir desde la unidad exterior y podrá observarse señal de vapor.
- Cuando se completa el ciclo de desescarche, la unidad regresará al modo Calefacción.

Protección anti-congelamiento:

Al operar en el modo Calefacción, si el serpentín interior no ha alcanzado cierta temperatura, el ventilador interior no operará durante aproximadamente 3 minutos. Esto puede ocurrir a las siguientes condiciones:

- Inicio del modo calefacción
- Posterior al ciclo de auto-desescarche
- Calefacción bajo temperaturas interiores extremadamente bajas.



Trane optimiza el desempeño de casas y edificios alrededor del mundo. Trane, como empresa propiedad de Ingersoll Rand, es líder en la creación y la sustentación de ambientes seguros, confortables y energético-eficientes, ofreciendo una amplia cartera de productos avanzados de controles y sistemas HVAC, servicios integrales para edificios y partes de reemplazo. Para mayor información, visítenos en www.Trane.com.

Trane mantiene una política de mejoramiento continuo de sus productos y datos de productos reservándose el derecho de realizar cambios a sus diseños y especificaciones sin previo aviso.

© 2015 Trane Todos los derechos reservados
MS-SVU058A-EM 20 Marzo, 2015
Nuevo

Nos mantenemos ambientalmente conscientes en el
ejercicio de nuestras prácticas de impresión en un esfuerzo
por reducir el desperdicio.

